

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
29.05.2026	KPF-0274-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Transgraniczne spotkanie kulturowe w Powiecie Wałeckim
DE	Grenzüberschreitende Kulturbegegnung im Landkreis Wałcz

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Powiat Wałecki / Landkreis Wałcz
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-600 Wałcz
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Dąbrowskiego 17
	gmina, powiat/ Landkreis	Gmina Wałcz, Powiat Wałecki
NIP, REGON (PL)		NIP 765-16-76-498, REGON 570799533
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Bogdan Wankiewicz Jan Grudziński
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Iwona Gosławska
Telefon:		67 250 84 55
E-mail:		iwona.goslawska@powiatwalecki.pl
Strona internetowa / Webadresse:		https://powiatwalecki.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Powiat Uckermark
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Anna Gazdecka
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17291 Prenzlau
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Karl-Marx-Str.1
	gmina, powiat/ Landkreis	Powiat Uckermark
Telefon:		0049 39841780
E-mail:		anna.gazdecka@uckermark.de
Strona internetowa/ Webadresse:		www.uckermark.de

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
a) <u>zakładany cel projektu:</u> Celem projektu jest pogłębienie współpracy transgranicznej między partnerami poprzez rozwijanie wspólnych relacji, które przyczynią się do wzmocnienia wzajemnego szacunku, zrozumienia i zaufania. Spotkanie polskiej i niemieckiej społeczności dąży do wzmocnienia transgranicznej współpracy pomiędzy: instytucjami, młodzieżą, seniorami oraz artystami. Poznanie kultury regionów reprezentowanych w projekcie wpłynie pozytywnie na zrozumienie kultury sąsiada, jego tradycji i zwyczajów. Celem projektu jest integracja mieszkańców Powiatu Wałeckiego i Powiatu Uckermark, którzy wspólnie wystąpią na scenie, prezentując swój program artystyczny. Po występie uczestnicy udadzą się do strefy zabaw, gdzie poprzez wspólne gry i aktywności będą się lepiej poznawać, gromadzić wspólne doświadczenia. Ta forma integracji wspiera pokonywanie barier językowych i budowanie wzajemnych relacji. Podczas drugiego dnia uczestnicy spotkania zwiedzą skansen na cegielni w Wałczu oraz razem będą uczestniczyć w warsztatach w powiatowej instytucji kultury Lokalnym Centrum Nauki „Metalowe Inspiracje”. Zajęcia będą miały na celu przekazanie	a) <u>erklärtes Projektziel</u> Ziel des Projekts ist die Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Partnern durch den Ausbau gemeinsamer Beziehungen, die zur Stärkung von gegenseitigem Respekt, Verständnis und Vertrauen beitragen. Das Treffen der polnischen und deutschen Gemeinschaft verfolgt das Ziel, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Institutionen, Jugendlichen, Senioren sowie Künstlerinnen und Künstlern zu stärken. Das Kennenlernen der Kulturen der im Projekt vertretenen Regionen wird sich positiv auf das Verständnis der Kultur des Nachbarn sowie seiner Traditionen und Bräuche auswirken. Ziel des Projekts ist zudem die Integration der Einwohnerinnen und Einwohner des Kreises Wałcz und des Landkreises Uckermark, die gemeinsam auf der Bühne auftreten und ihr künstlerisches Programm präsentieren werden. Nach dem Auftritt begeben sich die Teilnehmenden in die Spiel- und Aktivitätszone, wo sie sich durch gemeinsame Spiele und Aktivitäten besser kennenlernen und gemeinsame Erfahrungen sammeln können. Diese Form der Integration unterstützt den Abbau sprachlicher Barrieren und den Aufbau gegenseitiger Beziehungen. Am zweiten Tag des Treffens besichtigen die Teilnehmenden das Freilichtmuseum auf dem Gelände der Ziegelei in Wałcz und nehmen gemeinsam an Workshops in der Kreiskultureinrichtung, Lokales Wissenschaftszentrum „Metalowe Inspiracje” teil. Die

wiedzy podczas zabawy, poznanie nowych doświadczeń oraz integrację społeczną. Spotkanie będzie sprzyjać nawiązywaniu nowych więzi opartych na wzajemnej przyjaźni oraz zacieśnianiu bliskich stosunków między Partnerami.	Aktivitäten dienen der spielerischen Wissensvermittlung, dem Sammeln neuer Erfahrungen sowie der sozialen Integration. Das Treffen wird die Knüpfung neuer, auf gegenseitiger Freundschaft basierender Beziehungen sowie die Vertiefung enger Kontakte zwischen den Partnern fördern.
<u>b) opis działań</u> W dniach 19 -20 września 2026 r. planuje się zorganizowanie transgranicznego spotkania kulturalnego w Powiecie Wałeckim (Mirosławiec, Wałcz). Uczestnicy spotkania to: 120 osób - 30 osobowa delegacja z obszaru Programu oraz 90 osobowa reprezentacja Powiatu Wałeckiego. Partnerami projektu są Powiat Wałecki i Powiat Uckermark. W ramach projektu przewiduje się realizację następujących działań: Przygotowanie Projektu Wałcz / Prenzlau Partnerzy (wspólny personel) zajmą się kwestiami organizacyjnymi Projektu. Planowane są konsultacje telefoniczne, wymiana korespondencji e-mailowej oraz spotkania organizacyjne i online związane z realizacją poszczególnych zadań. Ważnym elementem polsko-niemieckiego spotkania będzie wspólna integracja rolników z okazji święta plonów. Uczestnicy będą mieli możliwość wymiany doświadczeń oraz dyskusji na temat ekologicznych metod upraw roślin oraz uczestniczenia w zajęciach i warsztatach naukowych. Partnerzy z obszaru Programu na wspólnym stoisku wystawią dwujęzyczne materiały promocyjne (broszury, ulotki), a także polsko-niemiecką monografię wydaną przez Powiat Wałecki, która opisuje wspólną historię współpracy. Po zakończeniu występów uczestnicy z obszaru wsparcia udadzą się do strefy stoisk z rzemiosłem i Kół Gospodyń Wiejskich pod opieką pośredników językowych, gdzie będą mieli okazję do integracji. Wspólnie spędzony czas sprzyja nawiązywaniu nowych znajomości i wzmacnianiu więzi. Uczestnicy projektu wezmą również udział w konkursach i zabawach dożynkowych, które umożliwią integrację gości z Niemiec z uczestnikami dożynek.	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> Für den Zeitraum vom 19.–20. September 2026 ist die Durchführung eines grenzüberschreitenden kulturellen Treffens im Kreis Wałcz (Mirosławiec, Wałcz) geplant. An dem Treffen nehmen insgesamt 120 Personen teil – eine 30-köpfige Delegation aus dem Programmgebiet sowie eine 90-köpfige Vertretung des Kreises Wałcz. Projektpartner sind der Kreis Wałcz und der Landkreis Uckermark. Im Rahmen des Projekts sind folgende Maßnahmen vorgesehen: Projektvorbereitung Wałcz / Prenzlau Die Partner (gemeinsames Personal) werden organisatorische Angelegenheiten des Projekts koordinieren. Geplant sind telefonische Konsultationen, der Austausch von E-Mail-Korrespondenz sowie organisatorische Treffen und Online-Besprechungen zur Umsetzung der einzelnen Aufgaben. Ein wichtiger Bestandteil des deutsch-polnischen Treffens wird die gemeinsame Integration der Landwirte anlässlich des Erntedankfestes sein. Die Teilnehmenden erhalten die Möglichkeit, Erfahrungen auszutauschen, über ökologische Methoden des Pflanzenanbaus zu diskutieren sowie an wissenschaftlichen Aktivitäten und Workshops teilzunehmen. Die Partner aus dem Programmgebiet werden an einem gemeinsamen Stand zweisprachige Werbematerialien (Broschüren, Flyer) sowie eine vom Kreis Wałcz herausgegebene deutsch-polnische Monografie präsentieren, die die gemeinsame Geschichte der Zusammenarbeit beschreibt. Nach Abschluss der Auftritte begeben sich die Teilnehmenden aus dem Fördergebiet unter Betreuung von Sprachmittlerinnen und Sprachmittlern in den Bereich der Handwerks- und Landfrauenvereinsstände (Kola Gospodyń Wiejskich), wo sie Gelegenheit zur gegenseitigen Integration haben werden. Die gemeinsam verbrachte Zeit fördert das Knüpfen neuer Bekanntschaften sowie die Stärkung gegenseitiger Beziehungen. Darüber hinaus nehmen die Projektteilnehmenden an Erntedank-Wettbewerben und gemeinsamen Spielen teil, die die Integration der

Partnerzy z Niemiec będą uczestnikami komisji konkursowej, która wyłoni zwycięskie stoisko dożynkowe za jego wystrój i na którym zaprezentowane zostaną m.in. rękodzieła oraz różnego rodzaju przetwory, wyroby. Komisja nagrodzi także najlepszą tradycyjną potrawę dożynkową oraz zwycięski wieniec dożynkowy. Dla niemieckich partnerów będzie to okazja do zapoznania się z obrzędami i zwyczajami kulturowymi regionu oraz do poznania obyczajów ziemi Waleckiej. Ponadto partnerzy będą mogli prowadzić rozmowy na temat realizacji przyszłych wspólnych projektów w dziedzinie kultury i integracji społecznej. Podczas drugiego dnia spotkania uczestnicy wspólnie zwiedzą skansen fortyfikacyjny z przewodnikiem, gdzie uczestnicy poznają historię powstania umocnień Wału Pomorskiego. Wspólne zwiedzanie ma na celu zmniejszenie uprzedzeń pomiędzy narodami, zniwelowanie stereotypów oraz wzbudzenie zainteresowania kulturą partnera. Następnie udadzą się do powiatowej instytucji kultury Lokalnego Centrum Nauki „Metalowe Inspiracje”. Na miejscu skorzystają z pracowni lego, symulatorów jazdy, laboratorium fizykochemicznego, pracowni kulinarnej i przyrodniczej. Uczestnicy będą wspólnie wykonywać doświadczenia i eksperymenty, które pozwolą na zrozumienie otaczających nas zjawisk fizyko- chemicznych. Nauka przez zabawę wzmocni ich więzi i relacje, posłuży nawiązaniu kontaktów między uczestnikami i przyczyni się do wzrostu kompetencji międzykulturowych i językowych. Realizacja polsko-niemieckich zajęć kulinarnych przyczyni się do pogłębienia dialogu międzykulturowego oraz wzmocnienia tożsamości mieszkańców pogranicza poprzez odkrywanie wspólnego dziedzictwa kulturowego i tradycji regionalnych. Wspólny posiłek to od wieków to najważniejszy rytuał budowania zaufania i wspólnoty, co jest kluczowe dla rzeczywistego wymiaru transgraniczności. Wspólne gotowanie jest okazją do integracji i przełamania barier językowych, wymusza	Gäste aus Deutschland mit den Teilnehmenden des Erntedankfestes unterstützen. Die Partner aus Deutschland werden Mitglieder der Wettbewerbsjury sein, die den Siegerstand des Erntedankfestes für dessen Gestaltung auswählt, an dem unter anderem Kunsthandwerk sowie verschiedene hausgemachte Produkte und Erzeugnisse präsentiert werden. Die Jury prämiert außerdem das beste traditionelle Erntedankgericht sowie den schönsten Erntekranz. Für die deutschen Partner wird dies eine Gelegenheit sein, die kulturellen Bräuche und Traditionen der Region kennenzulernen und die Besonderheiten des Walecker Landes näher zu entdecken. Darüber hinaus werden die Partner Gespräche über die Umsetzung zukünftiger gemeinsamer Projekte im Bereich Kultur nd soziale Integration führen können. Am zweiten Tag des Treffens besichtigen die Teilnehmenden gemeinsam mit einem Guide das Freilichtmuseum der Befestigungsanlagen, wo sie die Entstehungsgeschichte der Pommernstellung kennenlernen werden. Die gemeinsame Besichtigung soll Vorurteile zwischen den Nationen abbauen, Stereotype überwinden und das Interesse an der Kultur des Partners stärken. Anschließend besuchen die Teilnehmenden die Kreiskultureinrichtung „Lokales Wissenschaftszentrum „Metallische Inspirationen“. Dort werden sie unter anderem das Lego-Labor, Fahrsimulatoren, das physikalisch-chemische Labor sowie die kulinarische und naturwissenschaftliche Werkstatt nutzen. Die Teilnehmenden führen gemeinsam Experimente und Versuche durch, die zum Verständnis physikalisch-chemischer Phänomene beitragen. Lernen durch gemeinsames Erleben und Spielen wird ihre Bindungen und Beziehungen stärken, neue Kontakte zwischen den Teilnehmenden fördern und zur Entwicklung interkultureller sowie sprachlicher Kompetenzen beitragen. Die Durchführung deutsch-polnischer kulinarischer Workshops wird zur Vertiefung des interkulturellen Dialogs sowie zur Stärkung der Identität der Bewohnerinnen und Bewohner des Grenzraums beitragen, indem gemeinsames kulturelles Erbe und regionale Traditionen entdeckt werden. Die gemeinsame Mahlzeit gilt seit Jahrhunderten als wichtigstes Ritual zum Aufbau von Vertrauen und Gemeinschaft – ein wesentlicher Bestandteil echter grenzüberschreitender Zusammenarbeit. Das gemeinsame Kochen bietet eine hervorragende Gelegenheit zur Integration und zum Abbau sprachlicher Barrieren. Es erfordert Zusammenarbeit
--	---

współpracę, wzajemną pomoc co redukuje lęk przed rozmową w języku sąsiada. Wspólne gotowanie to także odkrywanie korzeni kulinarnych, szukanie różnic i podobieństw w kuchniach polskiej i niemieckiej co pokazuje, jak wiele nas łączy.

Warsztaty kulinarne pozwalają na odkrywanie regionalnych przepisów, które często funkcjonowały po obu stronach granicy, co wzmacnia poczucie wspólnej tożsamości regionalnej. To także okazja do poznania tradycyjnych oraz nowoczesnych trendów kulinarnych polskich i niemieckich.

Warsztaty w pracowni kulinarnej to nie tylko samo gotowanie, ale też nauka celebracji posiłków, poznawanie tradycji oraz etykiety. To pozwala głębiej zrozumieć mentalność i obyczajowość sąsiadów.

Poznanie obcych smaków i zapachów to nauka otwartości na „inność”. Zajęcia edukują uczestników, że różnice kulturowe nie są zagrożeniem, ale bogactwem, które nawzajem nas inspiruje i rozwija.

Tradycje kulinarne stanowią kluczowy element niematerialnego dziedzictwa kulturowego euroregionu. Wspólne warsztaty pozwolą na interaktywne poznanie tradycji, obyczajów oraz historii sąsiadów, co przyczyni się do wzrostu świadomości kulturowej mieszkańców pogranicza.

Harmonogram spotkania:

Sobota 19.09.2026 r.

13:30 – 14:30 obiad

14:00 – 14:40 Msza polowa

14:40 – 15:30 Uroczystości oficjalne, przywitanie gości, wręczenie nagród dla rolników

15:30 – 16:00 Obrzęd dożynkowy w wykonaniu Zespołu Pyrzowianie

16:00 – 18:20 Występy lokalnych artystów oraz gości z Powiatu Uckermark

- 16:00 – 16:40 Występ grup niemieckich z Powiatu Uckermark /liczba osób o10 – 2 występy
- 16:40 – 18:00 Występ Grup z Mirosławca

und gegenseitige Unterstützung, wodurch die Hemmungen vor Gesprächen in der Sprache des Nachbarn reduziert werden. Gemeinsames Kochen bedeutet zugleich die Entdeckung kulinarischer Wurzeln sowie die Suche nach Unterschieden und Gemeinsamkeiten zwischen der polnischen und deutschen Küche, wodurch sichtbar wird, wie viel beide Kulturen miteinander verbindet.

Die kulinarischen Workshops ermöglichen das Kennenlernen regionaler Rezepte, die häufig auf beiden Seiten der Grenze verbreitet waren, und stärken dadurch das Gefühl einer gemeinsamen regionalen Identität. Gleichzeitig bieten sie die Möglichkeit, traditionelle sowie moderne kulinarische Trends aus Polen und Deutschland kennenzulernen.

Die Workshops in der kulinarischen Werkstatt umfassen nicht nur das gemeinsame Kochen, sondern auch das Erlernen der Esskultur, das Kennenlernen von Traditionen sowie der Tisch- und Umgangsformen. Dies ermöglicht ein tieferes Verständnis der Mentalität und der kulturellen Gewohnheiten der Nachbarn.

Das Kennenlernen neuer Geschmacksrichtungen und Gerüche fördert Offenheit gegenüber dem „Anderen“. Die Aktivitäten vermitteln den Teilnehmenden, dass kulturelle Unterschiede keine Bedrohung darstellen, sondern eine Bereicherung sind, die gegenseitig inspiriert und weiterentwickelt.

Kulinarische Traditionen bilden einen wesentlichen Bestandteil des immateriellen Kulturerbes der Euroregion. Die gemeinsamen Workshops ermöglichen ein interaktives Kennenlernen der Traditionen, Bräuche und Geschichte der Nachbarn und tragen dadurch zur Stärkung des kulturellen Bewusstseins der Bewohnerinnen und Bewohner des Grenzraums bei.

Zeitplan des Treffens:

Samstag, 19.09.2026

13:30 – 14:30 Uhr – Mittagessen

14:00 – 14:40 Uhr – Feldmesse

14:40 – 15:30 Uhr – Offizielle Feierlichkeiten, Begrüßung der Gäste sowie Ehrung und Preisverleihung für Landwirte

15:30 – 16:00 Uhr – Erntedankzeremonie, aufgeführt von der Gruppe „Pyrzowianie“

16:00 – 18:20 Uhr – Auftritte lokaler Künstlerinnen und Künstler sowie Gäste aus dem Landkreis Uckermark

- 16:00 – 16:40 Uhr – Auftritt deutscher Gruppen aus dem Landkreis Uckermark- 10 Pers. 2 Gruppen
- 16:40 – 18:00 Uhr – Auftritt der Gruppen aus Mirosławiec

• 18:00 – 18:20 Chór Wałecki • 18.20 - 18:45 Zespół Pyrzowianie 18:45– 18:55 Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród - konkursy dożynkowe 19:00 - kolacja na miejscu 20:00 -21:00– koncert zespołu BOYS 21:00 Wyjazd do hotelu Niedziela 20.09.2026 r. 8:00 – 9:00 śniadanie 9:30 -10:30 Skansen Wałcz zwiedzanie z przewodnikiem 11:00 – 13:00 Lokalne Centrum Nauki „Metalowe Inspiracje” warsztaty i obiad 14:00 wyjazd Rozliczenie Projektu Wałcz	• 18:00 – 18:20 Uhr – Chor aus Wałcz • 18:20 – 18:45 Uhr – Gruppe „Pyrzowianie“ 18:45 – 18:55 Uhr – Bekanntgabe der Ergebnisse und Preisverleihung der Erntedank-Wettbewerbe 19:00 Uhr – Abendessen vor Ort 20:00 – 21:00 Uhr – Konzert der Band „BOYS“ 21:00 Uhr – Fahrt zum Hotel Sonntag, 20.09.2026 08:00 – 09:00 Uhr – Frühstück 09:30 – 10:30 Uhr – Besichtigung des Freilichtmuseums in Wałcz mit Führung 11:00 – 13:00 Uhr – Workshops und Mittagessen im Lokalen Wissenschaftszentrum 14:00 Uhr – Abreise Abrechnung des Projekts Wałcz
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> Wydarzenie skierowane jest do lokalnej społeczności obszaru wsparcia, w tym do rolników, artystów, rękodzielników, dzieci, młodzieży, seniorów oraz przedstawicieli organizacji pozarządowych, a także samorządowców. Drugi dzień spotkania przeznaczony jest tylko dla uczestników projektu. Ma na celu zwiększenie zaufania, przynależności do tych samych grup społecznych (rówieśniczych), wspólnej integracji. W warsztatach będzie uczestniczyć 18 osób z delegacji Niemieckiej (rodziny z dziećmi), która dzień wcześniej będzie brała udział w spotkaniu oraz 12 osób przedstawicieli samorządu i młodzieży występującej podczas pierwszego dnia spotkania. Projekt przewiduje wizytę 30 osobowej delegacji z obszaru Programu, a ze strony polskiej w spotkaniu udział weźmie 90 osób. Polsko-niemieckie spotkanie odbędzie się w czasie dożynek Powiatowo-Gminnych w miejscowości Mirosławiec oraz Wałcz (drugi dzień spotkania).	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> Die Veranstaltung richtet sich an die lokale Bevölkerung des Fördergebiets, darunter Landwirte, Künstlerinnen und Künstler, Kunsthandwerker, Kinder, Jugendliche, Seniorinnen und Senioren sowie Vertreterinnen und Vertreter von Nichtregierungsorganisationen und der kommunalen Selbstverwaltung. Der zweite Tag des Treffens ist ausschließlich für die Projektteilnehmenden vorgesehen. Ziel ist die Stärkung des gegenseitigen Vertrauens, des Zugehörigkeitsgefühls zu denselben sozialen Gruppen (insbesondere Gleichaltrigengruppen) sowie der gemeinsamen Integration. An den Workshops nehmen 18 Personen aus der deutschen Delegation (Familien mit Kindern) teil, die am Vortag an der Veranstaltung teilgenommen haben, sowie 12 Vertreter der Kommunalverwaltung und Jugendliche, die am ersten Tag der Veranstaltung aufgetreten sind. Das Projekt sieht den Besuch einer 30-köpfigen Delegation aus dem Programmgebiet vor, während auf polnischer Seite 90 Personen an dem Treffen teilnehmen werden. Das deutsch-polnische Treffen findet während des Kreis- und Gemeindeerntedankfestes in Mirosławiec sowie in Wałcz (am zweiten Tag des Treffens) statt.
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Projekt ma zasięg regionalny (obszar Powiatu Wałeckiego oraz Powiatu Uckermark), realizacja odbędzie się na terenie Powiatu Wałeckiego w	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Das Projekt hat einen regionalen Wirkungsbereich (Gebiet des Kreises Wałcz sowie des Landkreises Uckermark). Die Umsetzung erfolgt im Kreis Wałcz in der Gemeinde Mirosławiec sowie in der Stadt Wałcz.

miejsowości Mirosławiec (gmina Mirosławiec) oraz miasteczko Walcz. Spotkanie przyczyni się do wzmocnienia współpracy transgranicznej obu regionów, do tworzenia nowej historii opartej na przyjaźni i zrozumieniu. Spotkanie będzie kontynuacją i umocnieniem wydarzenia kulturalnego z trzech poprzednich lat, podczas którego uczestnicy mieli już okazję nawiązać kontakt. Uczestnicy cieszą się na wspólne spotkania, gdzie mogą umocnić swoje znajomości, wymienić doświadczenia, a nasze kultury i tradycje mogą się przenikać. Projekt będzie wspierał współpracę transgraniczną, wzmacniając relacje poprzez wzajemne wizyty i wymianę informacji. Przyczyni się do lepszego wzajemnego zrozumienia oraz pokonania barier mentalnych, językowych i społeczno-kulturowych oraz stworzy przestrzeń od dalszej długofalowej współpracy polsko-niemieckiej. Realizacja tego projektu realnie przyczyni się do umocnienia współpracy międzysąsiedzkiej, wymiany doświadczeń i nauki przy wspólnym realizowaniu zadań podczas warsztatów, a także stwarza mocne podwaliny dla kolejnych projektów prorozwojowych i prospołecznych, co przyczyni się do wzrostu świadomości kulturowej mieszkańców pogranicza.	Das Treffen wird zur Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beider Regionen beitragen und zur Schaffung einer neuen gemeinsamen Geschichte beitragen, die auf Freundschaft und gegenseitigem Verständnis basiert. Das Treffen stellt eine Fortsetzung und zugleich Festigung der kulturellen Veranstaltung der vergangenen drei Jahre dar, bei der die Teilnehmenden bereits Gelegenheit hatten, erste Kontakte zu knüpfen. Die Teilnehmenden freuen sich auf die gemeinsamen Begegnungen, bei denen sie ihre Bekanntschaften vertiefen, Erfahrungen austauschen und ihre Kulturen sowie Traditionen miteinander verbinden können. Das Projekt wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit fördern, indem Beziehungen durch gegenseitige Besuche und den Austausch von Informationen gestärkt werden. Es wird zu einem besseren gegenseitigen Verständnis beitragen sowie mentale, sprachliche und soziokulturelle Barrieren abbauen. Darüber hinaus schafft das Projekt Raum für eine langfristige deutsch-polnische Zusammenarbeit. Die Umsetzung des Projekts wird einen realen Beitrag zur Festigung der nachbarschaftlichen Zusammenarbeit leisten, den Erfahrungsaustausch fördern sowie gemeinsames Lernen bei der Durchführung von Workshops ermöglichen. Gleichzeitig schafft das Projekt eine starke Grundlage für weitere entwicklungsorientierte und gesellschaftsfördernde Vorhaben und trägt damit zur Stärkung des kulturellen Bewusstseins der Bewohnerinnen und Bewohner des Grenzraums bei.
---	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.09.2026

do / bis

30.11.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Transgraniczne spotkanie kulturowe w powiecie wałeckim / Grenzüberschreitende Kulturbegegnung im Landkreis Walcz	19-20.09.2025	Mirosławiec Walcz
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort

W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Projekt zakłada wspólne zaangażowanie Partnerów w realizację projektu, zarówno na etapie przygotowania jak i jego realizacji. Po stronie polskiej działania koordynowane są przez Iwonę Gosławską – pracownicę Starostwa Powiatowego w Wałczu, zajmującą się współpracą zagraniczną (koordynatora Projektu), a po stronie niemieckiej przez Panią Annę Gazdecką – pracownika Urzędu Powiatowego w Uckermark, zajmującą się współpracą zagraniczną. Partner jest odpowiedzialny za rekrutację uczestników niemieckich, program artystyczny oraz za przygotowanie materiałów promocyjnych, które będą na stoisku.	Das Projekt sieht ein gemeinsames Engagement der Partner bei der Umsetzung des Vorhabens sowohl in der Vorbereitungsphase als auch während der Durchführung vor. Auf polnischer Seite werden die Maßnahmen von Iwona Gosławska koordiniert – Mitarbeiterin des Landratsamtes in Wałcz und zuständig für internationale Zusammenarbeit (Projektkoordinatorin). Auf deutscher Seite erfolgt die Koordination durch Anna Gazdecka – Mitarbeiterin des Landratsamtes Uckermark, ebenfalls zuständig für internationale Zusammenarbeit. Der deutsche Partner ist verantwortlich für die Rekrutierung der deutschen Teilnehmenden, die Vorbereitung des künstlerischen Programms sowie die Erstellung der Werbematerialien, die am gemeinsamen Stand präsentiert werden.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Pogłębienie współpracy transgranicznej między Powiatami Wałeckim oraz Uckermark oraz dalsze rozwijanie wspólnych relacji, które przyczynią się do wzmocnienia wzajemnego szacunku, zrozumienia i zaufania poprzez zorganizowanie w ramach dożynek dwudniowego polsko-niemieckiego spotkania, w programie którego przewidziano następujące działania: - występy artystyczne grup niemieckich na scenie, - prezentacja powiatu Uckermark na wspólnym stoisku promocyjnym, - udział w aktywnościach w strefie zabaw, - wspólne zwiedzanie skansenu fortyfikacyjnego w Wałczu, - uczestnictwo w polsko-niemieckich warsztatach edukacyjnych oraz kulinarnych w Lokalnym Centrum Nauki „Metalowe Inspiracje” w Wałczu.	Zdjęcia z działań w ramach projektu, informacje na stronach internetowych Powiatu Wałeckiego i Powiatu Uckermark oraz w mediach społecznościowych (Facebook), artykuł w lokalnej gazecie, lista uczestników.
DE	Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Landkreisen Wałcz und Uckermark sowie die Weiterentwicklung der gemeinsamen Beziehungen, die zu mehr gegenseitigem Respekt, Verständnis und Vertrauen beitragen sollen, werden durch ein zweitägiges deutsch-	Fotos von den Projektaktivitäten, Informationen auf der Website des Landkreises Wałcz und des Landkreises Uckermark sowie in den sozialen Medien (Facebook), Artikel in der lokalen Zeitung, Teilnehmerliste.

	polnisches Treffen im Rahmen des Erntedankfestes vertieft. Das Programm umfasst folgende Aktivitäten: - Künstlerische Darbietungen deutscher Gruppen auf der Bühne, - Präsentation des Landkreises Uckermark an einem gemeinsamen Informationsstand, - Teilnahme an Aktivitäten im Spielbereich, - Gemeinsamer Besuch des Freilichtmuseums der Festungsanlage in Wałcz, - Teilnahme an deutsch-polnischen Bildungs- und Kochworkshops im Wissenschaftszentrum „Metalowe Inspiracje“ in Wałcz.	
--	---	--

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
--------------------------------------	-----------------	--	-----------------

O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	1								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>90</td></tr><tr><td>DE</td><td>30</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>120</td></tr></table>			PL	90	DE	30	Razem / Gesamt	120
PL	90								
DE	30								
Razem / Gesamt	120								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	☐	☒
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	☒	☐
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	☐	☒

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Projekt przyczynia się do poprawy jakości życia mieszkańców obszaru wsparcia poprzez integrację społeczną, wymianę doświadczeń (np. dot. robienia przetworów, uprawy roli, hodowli zwierząt, pszczelarstwa czy tworzenia rękodzieła). Spotkanie będzie dostępne dla wszystkich zainteresowanych osób, w tym dla osób z niepełnosprawnościami - m.in. płaski teren, brak ograniczeń ruchowych; opieka animatorów nad dziećmi i osobami starszymi. Ponadto osoby z niepełnosprawnością będą miały możliwość wystawić swoje rękodzieła na stoiskach.	Das Projekt trägt zur Verbesserung der Lebensqualität der Bewohnerinnen und Bewohner des Fördergebiets bei, insbesondere durch soziale Integration sowie den Austausch von Erfahrungen (z. B. im Bereich der Herstellung von Konserven und hausgemachten Produkten, des Pflanzenanbaus, der Tierhaltung, der Imkerei oder des Kunsthandwerks). Das Treffen wird für alle interessierten Personen zugänglich sein, einschließlich Menschen mit Behinderungen – unter anderem durch ein ebenes Gelände ohne Bewegungseinschränkungen sowie die Betreuung von Kindern und älteren Menschen durch Animatorinnen und Animatoren. Darüber hinaus erhalten Menschen mit Behinderungen die Möglichkeit, ihre handgefertigten Produkte an den Ständen zu präsentieren.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Koszty personelu zostaną rozdysponowane na Pracowników Starostwa Powiatowego w Wałczu, którzy zajmą się przygotowaniem oraz organizacją spotkania kulturowego. Do zadań Personelu będą należeć: - przygotowanie i organizacja spotkania, - opieka nad delegacją niemiecką, - koordynacja spotkania, - koordynacja występów grup niemieckich i polskich na scenie, - przygotowanie stoiska polsko - niemieckiego, - przygotowanie sceny do występów, - zebranie i przygotowanie materiałów (zbóż, kwiatów i ziół) na stoisko, - przygotowanie miejsca na posiłki dla uczestników spotkania,	<u>KK1 Personalkosten:</u> Die Personalkosten werden für die Mitarbeitenden des Landratsamtes Wałcz vorgesehen, die sich mit der Vorbereitung und Organisation des Kulturtreffens befassen werden. Zu den Aufgaben des Personals gehören: - Vorbereitung und Organisation des Treffens, - Betreuung der deutschen Delegation, - Koordination des Treffens, - Koordination der Auftritte deutscher und polnischer Gruppen auf der Bühne, - Vorbereitung des deutsch-polnischen Informationsstandes, - Vorbereitung der Bühne für die Aufführungen, - Sammlung und Vorbereitung von Materialien (Getreide, Blumen und Kräuter) für den Stand, - Vorbereitung des Essbereichs für die Teilnehmenden,

- promocja spotkania po polskiej stronie, - kontakt z mediami.	- Öffentlichkeitsarbeit und Promotion der Veranstaltung auf polnischer Seite, - Medienkontakt.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Koszty podróży zostaną przeznaczone na dojazdy osób zaangażowanych w przygotowanie i organizację spotkania partnerów. Wyjazdy te będą obejmować przygotowanie wspólnego stoiska promocyjnego, przygotowanie sceny i miejsc do posiłków, nadzór nad programem artystycznym dzieci i młodzieży z Powiatu Waleckiego. Koszty obejma również dojazd do miejsca noclegowego oraz następnego dnia do miejsc zwiedzania i odbywania warsztatów.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Die Reisekosten werden für die Fahrten der an der Vorbereitung und Organisation des Treffens beteiligten Personen verwendet. Diese Fahrten umfassen die Vorbereitung des gemeinsamen Informations- und Promotionsstandes, den Aufbau der Bühne und der Verpflegungsbereiche sowie die Betreuung des künstlerischen Programms der Kinder und Jugendlichen aus dem Kreis Walz. Die Kosten umfassen außerdem die Fahrten zur Unterkunft sowie am folgenden Tag zu den Besichtigungsorten und den Veranstaltungsorten der Workshops.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> W ramach Projektu zostanie poniesiony koszt wyżywienia bezpośrednich uczestników polsko-niemieckiego spotkania (120 osób), tłumaczy (2 tłumaczy). wynajem autokaru dla uczestników delegacji niemieckich. Podczas występów przybliżona zostanie historia powstania grup artystycznych. Zostaną poniesione koszty wynagrodzenia dla artystów występujących z Powiatu Uckermark. Zostanie również pokryty koszt zakupu biletów do Skansenu oraz koszt warsztatów z obiadem w Lokalnym Centrum Nauki. Wszystkie koszty założone w Projekcie są racjonalne i dostosowane do cen rynkowych obowiązujących w regionie. <u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u> W Projekcie nie ma przewidzianych kosztów wyposażenia.	<u>KK4 Kosten für Experten und externe Dienstleistungen:</u> Im Rahmen des Projekts werden die Verpflegungskosten für die direkten Teilnehmenden des deutsch-polnischen Treffens (120 Personen) sowie für die Dolmetscherinnen und Dolmetscher (2 Personen) übernommen. Darüber hinaus ist die Anmietung eines Reisebusses für die Teilnehmenden der deutschen Delegation vorgesehen. Während der Auftritte wird die Entstehungsgeschichte der einzelnen Künstlergruppen vorgestellt. Zudem werden Honorarkosten für die auftretenden Künstlerinnen und Künstler aus dem Landkreis Uckermark übernommen. Ebenso werden die Kosten für Eintrittskarten zum Freilichtmuseum sowie die Kosten der Workshops einschließlich Mittagessen im Lokalen Wissenschaftszentrum getragen. Alle im Projekt vorgesehenen Kosten sind angemessen und an die in der Region geltenden Marktpreise angepasst. <u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u> Im Projekt sind keine Ausrüstungskosten vorgesehen.

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
-----------------------------	-------------------------	--------------------------

1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	9499	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1900	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	7599	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /
Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Transgraniczne spotkanie kulturowe w Powiecie Waleckim/ Grenzüberschreitende Kulturbeggnung in Powiat Walecki				
Wnioskodawca / Antragsteller		Powiat Walecki			Land / Kraj ☐ DE ☒ PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					☒ TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2518	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					1.542,14
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					154,21
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1			☒ TAK / JA		92,52
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						7.710,71
Tłumaczenie ustne - 2 tłumacze x 11h (1 tłumacz dla władz i samorządowców Powiatu Uckermark, 1 tłumacz dla delegacji- uczestników występu i warsztatu/ Dolmetschen - 2 Dolmetscher x 11h (1 Dolmetscher für die Behörden und Kommunalpolitiker des Landkreises Uckermark, 1 Dolmetscher für die Delegation - Teilnehmende der Aufführung und des Workshops)	Stunde / godzina	18	210,00	3.780,00	PLN	889,03
Uczestnicy występu Z Powiatu Uckermark dzień występu / Aufführungsteilnehmer aus dem Landkreis Uckermark am Auftrittstag	Anzahl / liczba	2	335,00	670,00	EUR	670,00

Catering (120 osób) / Catering (120 Personen)	Anzahl / liczba	120	135,00	16.200,00	PLN	3.810,15
Wynajem autokaru dla uczestników niemieckich - 2 autokary/ Busanmietung für deutsche Teilnehmer - 2 Busse	Seite / strona	1	4.150,00	4.150,00	PLN	976,05
Noclegi dla grupy niemieckiej/ Unterkunft für die deutsche Gruppe	Anzahl / liczba	18	148,10	2.665,80	PLN	626,98
Zwiedzanie Skansenu Fortyfikacyjnego w Wałczu (18 dorosłych, 12 dzieci)/ Besuch des Festungsmuseums in Wałcz (18 Erwachsene, 12 Kinder)	Gesamt / ogółem	1	290,00	290,00	PLN	68,20
Warszaty kulinarne i edukacyjne wraz z obiadem/ Kulinarische und pädagogische Workshops mit Mittagessen	Anzahl / liczba	30	95,00	2.850,00	PLN	670,30
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	PLN	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						9.499,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	„Transgraniczne spotkanie kulturowe w Powiecie Waleckim”
DE	„Grenzüberschreitende Kulturbeggnung in Powiat Walecki”

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Powiat Walecki	Landkreis Uckermark Powiat Uckermark
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Bogdan Wankiewicz Jan Grudziński	Frank Bretsch
Funkcja / Funktion:	Starosta Wicestarosta	Vize-Landrat/Wicestarosta
Pieczęć organizacji/ Stempel	POWIAT WAŁECKI ul. Dąbrowskiego 17 12/ 78-600 WAŁCZ REGON 570799533 NIP 7651676498	Landkreis Uckermark Dezernat I Karl-Marx-Str. 1 17291 Prenzlau
Podpis / Unterschrift:	STAROSTA WICESTAROSTA <i>dr Bogdan Wankiewicz Jan Grudziński</i>	<i>Frank Bretsch</i> Frank Bretsch 1. Beigeordneter Landkreis Uckermark
Data i miejsce / Datum, Ort:	Wałcz 28.05.2026	Prenzlau, 29.5.2024